

A moi, Paris ! – Das Drehbuch zum Film

1 Arrivée en France

1 EXT. FRANZÖSISCHE STADT – SAMSTAG VORMITTAG

1

Montage-Sequenz: JOHANNES (23) schlendert mit Gepäck durch eine französische Stadt und sieht sich aufmerksam um. Er entdeckt viele Merkmale einer typisch französischen Stadt z.B. das grüne Apothekenkreuz, typische Läden von außen, Schaufenster einer Bäckerei mit typischen Backwaren, französische Autokennzeichen, Zeitungen am Kiosk, etc. Am Ende bleibt Johannes vor einem schwarzen Brett mit Anzeigen stehen.

2 La chambre est encore libre ?

2 EXT./INT. SCHWARZES BRETT/WOHNZIMMER – SAMSTAG VORMITTAG

2

Johannes' Blick fällt auf eine Anzeige, auf der steht: « COLOCATION PARIS 18e, métro Abbesses, Chambre libre jusque fin août, 490€ CC, Tél.: 01.45.38.68.26 ».

JOHANNES holt einen Notizblock, einen Stift und sein Handy aus der Tasche. Er ruft bei der angegebenen Nummer an.

ELODIE (20) frühstückt am Küchentisch. Sie hat sich „tartines“ gemacht, mit Butter und Marmelade bestrichene Baguette-Scheiben, die sie in ihren Café au lait (in einer Bol) tunkt. Außerdem liegt ein Croissant in einem Brotkorb. Das Telefon klingelt und Elodie nimmt ab.

ELODIE

Allô?

JOHANNES

Bonjour ! Ici Johannes Langer.

ELODIE

Qui est à l'appareil ?

JOHANNES

Johannes ! J'appelle pour l'annonce...

ELODIE

Jo'annes ?

JOHANNES

Oui, c'est ça ! Je suis Allemand.

ELODIE

OK... Donc tu appelles pour l'annonce ?

JOHANNES

Oui, je cherche une colocation.

ELODIE

Ah, très bien.

JOHANNES

Je voudrais visiter la chambre, c'est possible ?

ELODIE

Bien sûr.

Elodie zückt ihren Terminkalender.

ELODIE

Je suis pas là ce week-end.
Tu peux passer lundi soir?

JOHANNES

Oui. A quelle heure ?

ELODIE

Je rentre du travail à 16h30... 17h ?

Elodie holt Notizbuch.

JOHANNES

OK, pas de problème.

ELODIE

L'appart est au 36 Rue Lepic. T'as de quoi noter ?

JOHANNES

Attends, attends...

Johannes nimmt Papier heraus.

ELODIE

36 Rue Lepic. Le code, c'est B1523.

Johannes schreibt alles in seinen Notizblock.

JOHANNES

B1523, et c'est 36 Rue Lepic. Et ton nom ?

ELODIE

Dubois. Je te donne mon numéro de portable si
t'as un problème lundi: 06.62.22.37.59.

Elodie sagt die Zahlen auf französische Art, nämlich „zéro six“ und dann paarweise: „soixante-deux, vingt-deux, ...“. Johannes schreibt mit, ist aber ganz schön überfordert.

JOHANNES

Attends attends !!! C'est zéro six, soixante-deux,
vingt-deux, ... Et après ???

ELODIE

Trente-sept, cinquante-neuf. C'est bon ?

JOHANNES

Je pense, oui : zéro six, soixante-deux, vingt-
deux, trente-sept, cinquante-neuf.

ELODIE

C'est parfait ! A lundi !

JOHANNES

A lundi ! Au revoir !

ELODIE

Au revoir !

Johannes und Elodie legen auf. Elodie schreibt Uhrzeit und Namen in ihren Kalender. Den Namen schreibt sie falsch (z.B. „Yoannes“). Johannes steckt Handy, Notizblock und Stift wieder ein und geht zufrieden weiter.

3 Visite de l'appartement

2A EXT. WOHNUNG

2A

Johannes kommt bei der Wohnung an.

3 INT. WG/FLUR – MONTAG ABEND

3

Johannes klingelt an Elodies Tür. Sie macht auf.

JOHANNES

Bonjour ! Je suis Johannes, j'ai appelé samedi matin pour l'annonce.

ELODIE

Salut ! Moi, c'est Elodie. Entre !

In alter Gewohnheit will Johannes Elodie im ersten Moment noch die Hand geben, zögert aber, als Elodie Anstalten macht, ihn auf die Wangen zu küssen. Sie wählen kurz jeweils dieselbe Seite, was beide verwirrt und zum Lachen bringt.

JOHANNES

Merci !

Johannes folgt Elodie in die Wohnung.

ELODIE

Je vais te montrer l'appartement. Viens !
Là, c'est le salon.

3A INT. WG/WOHNZIMMER – TAG

3A

Sie gehen durchs Wohnzimmer in Richtung freies Zimmer. Johannes schaut sich interessiert um.

JOHANNES

Waouh, c'est super sympa !

ELODIE

Et là, c'est la chambre à louer.

4 INT. WG/FREIES ZIMMER – TAG

4

Elodie zeigt Johannes das freie Zimmer, das relativ leer, aber möbliert ist. Er schaut sich um und holt seine Notizen vom Telefonat hervor.

JOHANNES

Et le loyer, c'est 490 €, c'est ça ?

Oui, c'est ça. ELODIE

JOHANNES
Et la chambre est à louer pour six mois ?

ELODIE
Oui. Amandine, ma coloc, fait des études d'espagnol et elle est à Madrid pour 6 mois, jusque fin août.

Elodie zeigt auf ein paar Bilder/Poster mit spanischen Motiven an der Wand und die beiden gehen zurück ins Wohnzimmer.

4A INT. WG/WOHNZIMMER – TAG

4A

JOHANNES
Ben, c'est comme pour moi, enfin presque. Je passe un semestre en France pour mes études.

ELODIE
Tu fais des études de quoi ?

JOHANNES
D'économie.

ELODIE
Très bien. On continue ?

JOHANNES
Oui !

5 INT. WG/FLUR – TAG

5

Elodie geleitet Johannes zurück in den Flur, macht bei dem Bad, ihrem Zimmer und der Küche kurz die Tür auf und Johannes wirft jeweils einen Blick hinein.

ELODIE
Voilà la salle de bains. Ici, c'est ma chambre, mais c'est un peu le bazar.

JOHANNES
Ben, c'est comme chez moi...

ELODIE
Et pour finir : la cuisine !

Das Telefon klingelt.

ELODIE
Ah, excuse-moi ! Je reviens dans une minute.

Elodie entfernt sich und fängt an, im Hintergrund zu telefonieren. Johannes geht zurück in das freie Zimmer.

5A INT. WG/JOHANNES ZIMMER – TAG

5A

Johannes schaut sich erneut um, mit zunehmender Begeisterung. Dann geht er auf den Balkon.

5B EXT. BALKON – TAG

5B

Johannes genießt die Aussicht auf dem Balkon. Elodie stößt dazu.

ELODIE
Désolée, hein ?

JOHANNES
Pas de problème.

Elodie deutet auf Ausblick.

ELODIE
Regarde, c'est pas mal, non ?

JOHANNES
Oui, c'est super !

Einen Moment lang schauen sich beide um.

ELODIE
Donc, tu fais des études d'économie.
Pourquoi tu as choisi la France ?

JOHANNES
Ben, j'aime beaucoup la France ! Et puis, les six
mois ici, c'est bien pour mon français... et pour
mon CV ! Et toi, tu fais quoi ?

ELODIE
Je suis apprentie dans un hôtel. Je vais 2 jours
au lycée et le reste de la semaine, je travaille à
l'hôtel. En ce moment, je suis à l'accueil.

JOHANNES
C'est intéressant ! Et tu aimes ton travail ?

ELODIE
Oui, on rencontre des gens sympas : ils viennent
de toute l'Europe, c'est vraiment super !
Plus tard, j'aimerais travailler dans un hôtel de
luxe, à New York ou à Sydney par exemple.

6 INT. BALKON – TAG

6

Das Telefon in Elodies Hand klingelt erneut. Elodie geht ran.

ELODIE
Allô ? ... Vous appelez pour l'annonce ?

*Elodie wirft Johannes einen fragenden Blick zu. Johannes macht mit Gesten deutlich,
dass er das Zimmer haben will.*

ELODIE
Je suis désolée. J'ai déjà un nouveau coloc.

Elodie lächelt Johannes an und er grinst zurück.

4 On mange où ?

7 INT. WG/JOHANNES ZIMMER – TAG

7

Johannes sitzt in seinem neuen Zimmer am Laptop, der Koffer ist ausgepackt. Er guckt sich im Internet Restaurantkritiken an. Seine Zimmertür ist offen. Im Hintergrund klappt die Haustür auf und zu.

ELODIE (OFF SCREEN)

Coucou ! C'est moi.

JOHANNES

Salut !

Elodie läuft an seinem Zimmer vorbei in die Küche. Johannes löst sich vom Laptop und folgt ihr.

8 INT. WG-KÜCHE – TAG

8

Elodie stellt gerade eine Tüte Milch in den Kühlschrank als Johannes hereinkommt.

JOHANNES

Elodie, tu sais que mes parents sont là pour le week-end. Et ce soir, je voudrais aller manger français avec eux. T'as une idée de resto dans le quartier ?

ELODIE

J'ai une ou deux idées. Mais pourquoi tu ne les invites pas ici si tu veux un repas « à la française » ?

JOHANNES

Ici ? Mais ça ne va pas ! J'ai pas de recettes et...

Elodie unterbricht ihn.

ELODIE

Mais moi j'en ai des recettes !

Sie holt ein Kochbuch aus dem Regal und fängt an, darin zu blättern.

ELODIE

Ecoute, je trouve ça plus sympa de manger ici. Je vais t'aider !

JOHANNES

T'es sûre ?

ELODIE

Oui ! Allez, viens on va faire la liste des courses.

Elodie gibt Johannes einen Stift und Zettel, überlegt und blättert im Kochbuch herum.

ELODIE

Qu'est-ce que tu penses ? En entrée, une quiche lorraine... En plat : un gigot d'agneau avec des tomates provençales...

JOHANNES

C'est bon, c'est une bonne idée !

ELODIE

Et en dessert, ma spécialité : la mousse au chocolat !

9 EXT. EINKAUFSPASSAGE/STRASSE – TAG

9

Johannes und Elodie gehen einkaufen. Zuerst gehen 3 Käsesorten über die Theke eines kleinen Käseladens.

ELODIE (V.O.)

... Pas de repas sans plateau de fromages !

Dann kaufen sie beim Bäcker ein Baguette.

ELODIE (V.O.)

Il nous faut aussi une baguette, ...

An einem Gemüsestand packen sie Tomaten und einen Salatkopf ein.

ELODIE (V.O.)

... des tomates et une salade, ...

5 Un repas français

10 INT. WG-KÜCHE – TAG

10

Dann werden die Dinge, die aufgezählt werden, nacheinander aus Plastiktüten genommen und auf den Küchentisch gelegt.

ELODIE (V.O.)

Alors : 800 g de gigot, une bouteille de vin, du beurre, du chocolat, des œufs, des lardons et un pot de crème fraîche !

11 INT. WG-KÜCHE – TAG**11**

Elodie hantiert mit Kochutensilien.

JOHANNES

A mon avis, on a acheté trop de choses ! Parce que j'ai pas invité toute la fac, seulement mes parents !

ELODIE

Oui, et tes parents arrivent dans trois heures. Allez, au travail !

JOHANNES

Hé, Elodie ?

ELODIE

Quoi ?

JOHANNES

Merci !

ELODIE

De rien.

Montagesequenz: Elodie lächelt. Die Tomaten werden halbiert, auf ein Blech gelegt, mit Olivenöl beträufelt und mit Gewürzen bestreut. Der Ofen wird angestellt und die Lammkeule hineingeschoben. Dann bereiten sie das Mousse au Chocolat vor. Eiweiß wird geschlagen und Schokolade zum Schmelzen gebracht.

12 INT. WG/WOHNZIMMER – ABEND**12**

Johannes, Elodie und Johannes Eltern sitzen am gedeckten Esstisch. Jeder hat ein Stück Quiche vor sich auf dem Teller und das Baguette liegt auf dem Tisch. Sie stoßen fröhlich mit Champagner an.